

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

WAT
ASS
LASS?

Christoph Ransmayers „Strahlender Untergang“ beschäftigt sich mit der Sinnfrage des Menschseins und seinem Umgang mit der Wissenschaft - am 10., 23. und 24. Mai sowie am 3. und 4. Juli in der Tufa in Trier.

FR, 10.5.

KONFERENZ

L'atelier des nuits - histoire et signification du nocturne dans l'art en occident, par Paulette Choné, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96-45 70.

Energie et environnement, comment y réfléchir correctement ? Par Jean Lamesch, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. Org.: Déi Lénk.

Des mesures en vue d'une mise en oeuvre réussie de « Design for All » au niveau communal, conférence et table ronde, Centre culturel de Bonnevoie, *Luxembourg*, 18h30. *Siehe Artikel Regards S. 6*

MUSEK

Little Roman & The Dirty Cats, blues, Terrasse de la Brasserie Le Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Greg Lamy 4tet + Marly Marques 5tet + Roby Glod 4tet + The Alfredo Rodriguez Trio + Nik Bärtsch's Ronin,

Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h. Tél. 51 61 21-290. *Voir article p 4.*

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Clark Rundell, oeuvres de Milhaud, Bates et Bernstein, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Kissamilé + Brice Conrad + Colline Hill + Julien m'a dit, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 19h. Dans le cadre du Festival Saveurs culturelles du monde.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Michael Fix & Andrea Valeri, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

European Union Baroque Orchestra, sous la direction de Lars Ulrik Mortensen, oeuvres de Händel, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Micah Gaugh Trio + Three Second Kiss + JC Satan, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Like a Jazzmachine **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Iron Man 3 **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 25**

Beat Streuli **S. 22**

CARTE BLANCHE

Musée national d'histoire et d'art 1/6 **p. 20**

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

Daphné + Bastian Baker, Chapito du Casino 2000, Mondorf, 20h. Dans le cadre du Festival Saveurs culturelles du monde.

Aufgang, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Michael Schenker, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be
COMPLET !

Flying Orkestar, Magic Mirror, Metz (F), 22h30.

THEATER

Baba Chanel, spectacle en russe surtitré en français, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 19h.

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Klamms Krieg, mit Nickel Bösenberg, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h30.

Im Dickicht der Städte, von Bertolt Brecht, mit Konstantin Bühler, Germain Wagner und anderen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

When the Mountain Changed its Clothing, music-theatre by Heiner Goebbels, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Batterséisse Lëtzebuerger Owend, Beim wäisse Schwäin, Rippeg, 20h. Tel. 26 78 43 44 - info@bws.lu

Strahlender Untergang, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Marco Herrmann, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ô la dorée, que ton chant est beau, musique, poésie sacrée et chants d'amour du temps des pharaons, avec Marja-Leena Juncker, Théâtre du

Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Jean et Béatrice, de Carole Fréchette, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Maudit soit le traître à sa patrie, spectacle en slovène surtitré en français, Espace Bernard-Marie Koltès au Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30.

KONTERBONT

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 17h.

Soirée Cabaret Clowns, avec Calixte de Nigremont, Champion, Raymond Raymondson, Bobitch, Diane Vaicle, Mell et John W. Pain, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 20h30.

SA, 11.5.

JUNIOR

D'Geschicht vum Babar, de klengen Elefant, Kapuzinertheater, Luxembourg, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Voiseau, par la Cie 4Hoog, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Noisy Trouble, avec An Apple a Day, Miles to Perdition, We Knew John Doe, Order of the Oceans, Kill the Innocent, Inhuman Rampage et Impact Hour, Kulturfabrik, Esch, 18h. Tél. 55 44 93-1.

4S + Bill Carrothers Trio + Roy Nathanson's Sotto Voce + Pascal Schumacher et Sylvain Rifflet + Andy Emler Megaoctet, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 44. Voir article p. 3

Sirius Plan + Les Amis de Brassens + Mai Lan, Purple Lounge au Casino



Ein Klassiker neu inzeniert: „Die Katze auf dem heißen Blechdach“, am 11., 14. und 17. Mai im Theater Trier.

2000, Mondorf, 19h15. Dans le cadre du Festival Saveurs culturelles du monde.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, Völklingen (D), 19h30. Tel. 0049 6898 9 10 01 00.

Sonisphere off, avec Monolith Deathcult, Saille, Coalition, Ithilien et Draw the Landscape, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 19h30. www.entrepotarlon.be

Ensemble Tagada, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Delta Moon, blues, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Gabriel Pierné 150 ans, avec l'Orchestre National de Lorraine sous la direction de Jacques Mercier, la Maîtrise de la Cathédrale de Metz, les Pastoureaux de Waterloo, Choeur d'enfants du Conservatoire de la ville de Tours, Maîtrise du Puy-en-Velay, Choeur d'enfants du Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Almost Spotlight, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Baal Novo - Marlenepiaf, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Biréli Lagrene + Jeane Manson, Chapito du Casino 2000, Mondorf, 20h. Dans le cadre du Festival Saveurs culturelles du monde.

Beverly Jo Scott, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be
COMPLET !

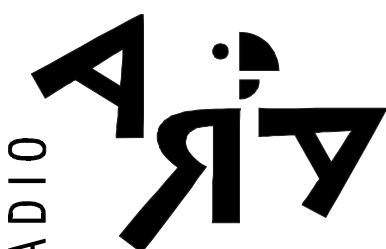
Spoonfeeder + Lucy spillt um Späicher mam Däiwel + DJ Jemp, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Eraas, Exit07, Luxembourg, 22h.

THEATER

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Katze auf dem heißen Blechdach, von Tennessee Williams, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Sunday
12.05.2013
9:00 - 11.30

India in Luxembourg

"Raagamalika", classical, semi-classical and folk tunes from the indian subcontinent with Kavitha, 9-10 am

"Desi Vibes", Contemporary music from Indian Sub-Continent and beyond with Asghar, 10-11.30 am

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



Humour et jazz sont les deux spécialités de Roy Nathanson et de son groupe « Sotto Voce », à déguster sans modération ce samedi à Dudelange.

JAZZ

Fabrique de jazz

Luc Caregari

Le festival « Like a Jazzmachine » n'est peut-être pas le plus original de la saison, mais sa programmation excellente lui permet de s'imposer comme référence régionale.

Certes, les aléas du calendrier font que lorsque vous, chère lectrice et cher lecteur, lirez ces lignes, le premier jour du festival sera déjà passé. Mais ne vous inquiétez pas de ce que vous avez pu rater, car de bonnes choses sont encore à venir ce soir et les deux jours qui vont suivre.

Pour inaugurer la soirée de ce vendredi, le festival « Like a Jazzmachine » a choisi du local, du pur jus, sous la forme du Greg Lamy Quartet - guitariste jazz ayant déjà fait ses armes à New York, il vient d'enregistrer son nouvel album « I see You » à Cologne plein de nouvelles compositions qui, comme à son habitude, mêlent le groove à des sons plus méditatifs et profonds. Après lui, ce sera au Marly Marques Quintet de montrer de quel bois ils se chauffent. Appuyée par des musiciens de jazz chevronnés, comme le batteur Paul Fox ou le saxophoniste Jitz Jeitz, la jeune chanteuse d'origine portugaise ne fait pas dans le fado mais dans les classiques pop, jazz ou samba revisités à sa sauce. Pour rester dans le local, mais avec une première, le groupe suivant n'est autre que le Roby Glod Quartet. En tant que musicien hors pair, déjà repéré au Luxembourg et à l'international, le saxophoniste présentera ce soir son nouveau disque « Op der Schmelz

Live » - un live enregistré l'année dernière.

Le point fort international de la soirée est un artiste parrainé par une légende : « Quincy Jones presents : The Alfredo Rodriguez Trio ». Jeune pianiste cubain, déjà repéré par des poids lourds comme Chick Corea ou encore Wayne Shorter, le grand Quincy vient de produire « Sounds of Space », son premier album. Puis vient un groupe plus difficile à caractériser : « Nik Bärtsch's Ronin ». Mené par le pianiste Nik Bärtsch, le groupe explore les tissus musicaux ouverts par des compositeurs contemporains comme John Zorn ou encore Steve Reich.

La journée du samedi commence avec des sons plus doux, mais pas dénués de talents. Au contraire, le quartette 4S réunit les plus jeunes espoirs du Luxembourg, qui viennent d'ailleurs de sortir leur premier disque. Et puis, ça reste dans l'excellent avec Bill Carrothers et son trio - qui pratiquent un piano jazz, certes plus classique, mais tout aussi agréable. Après, ce sera au tour de Roy Nathanson et « Sotto Voce ». Nathanson, connu pour son rôle de saxophoniste dans les fameux « Lounge Lizards » de John Lurie, en a préservé l'esprit fusion, en collaborant avec des artistes comme Debbie Harry, Elvis Costello ou encore Jeff Buckley. Avec son projet « Sotto Voce », il explore le jazz aux limites du hip-hop, du spoken word, punk et musiques du monde, le tout saupoudré d'humour.

Puis ce sera au vibraphoniste luxembourgeois Pascal Schumacher de prendre le relais et de démontrer au public que sa place est bien parmi les groupes internationaux. Pour ce concert spécial, il s'est doté d'un sideman hors pair, le saxophoniste et multi-instrumentiste Sylvain Rifflet. La soirée se terminera en beauté avec Andy Emler et son « Megaocet » - qui regroupe en tout neuf musiciens et vient de rafler presque tous les prix musicaux de renom dans la catégorie jazz.

Finalement, le dimanche sera couronné par le Mike Stern & Bill Evans Band feat. Dave Weckl and Tom Kennedy. Légendaire guitariste de jazz fusion, ayant évolué aux côtés de monstres du genre comme Pat Metheny, John McLaughlin, Miles Davis et Jaco Pastorius, son nouveau projet réunit une ribambelle de talents et on peut s'attendre à une soirée intéressante.

En tout, « Like a Jazzmachine » prouve une fois de plus le talent des programmeurs dudelangeois, car ils sont rares ces festivals qui réunissent musiciens locaux et internationaux, tout en s'inscrivant dans le développement durable de la scène.

Encore les 10, 11 et 12 mai au Centre culturel régional opderschmelz à Dudelange.

When the Mountain Changed its Clothing, music-theatre by Heiner Goebbels, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Ô la dorée, que ton chant est beau, musique, poésie sacrée et chants d'amour du temps des pharaons, avec Marja-Leena Juncker, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Maudit soit le traître à sa patrie, spectacle en slovène surtitré en français, Espace Bernard-Marie Koltès au Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30.

PARTY/BAL

DJ Tagada, Magic Mirror, Metz (F), 22h30.

KONTERBONT

1. Fairtrade Markt, Markt, Workshops, Vorträge, Rad- und Wandertouren, Millen, Beckerich, 10h - 18h.

Journée de sensibilisation et d'information, stands, démonstrations et manifestation (15h), place d'Armes et zone piétonne, Luxembourg, 10h. *Siehe Artikel Regards S. 6*

Faires Frühstücksbuffet, CITIM (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 11h - 13h.

Das Leben im Boden und im Kompost, Workshop für Familien mit Kindern, Biogärtnerei Tessa Klein, Beckerich, 14h.

Le cimetière Notre-Dame de Luxembourg, visite guidée par Robert Philippart, rendez-vous dans l'allée des Résistants et Déportés au cimetière, Luxembourg, 14h30.

Op Position, fête populaire avec Hoplabum, Benjito ... y su familia (18h30), Cyberpiper (19h30), Accent grave (21h), Toxkämp (22h30) et Packo Gualandris (24h), Waldschoul, Esch, 17h. Org.: déi Lénk, Esch.

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 17h.

SO, 12.5.

JUNIOR

Voiseau, par la Cie 4Hoog, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07.

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

D'Geschicht vum Babar, de klengen Elefant, Kapuzinertheater, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 47 08 95-1.

Jungala, création de danse contemporaine pour enfants, par la Cie Vedanza, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h.

MUSEK

7. Sinfoniekonzert, Werke von Liszt und Bartok, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Majid Bekkas Trio, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Pierné, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble de la Chapelle Saint-Marc, église, Roodt-sur-Syre, 17h. Dans le cadre de « Musek am Syrdall ».

Jitro, chorale d'enfants de la République tchèque, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 17h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Mike Stern and Bill Evans Band feat. Dave Weckl and Tom Kennedy, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 18h. Tél. 51 61 21-290. Voir article p. 4.

Beverly Jo Scott, Spirit of 66, Verviers (B), 18h30. www.spiritof66.be

THEATER

Matinee zu „Das kalte Herz“ und „Sportstück“, Einführung in Werke und Inszenierungen, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatercafé zu: Die verkaufte Braut, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Je suis un prophète, c'est mon fils qui l'a dit, de et par Abel Aboualiten, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52 44.

Quand j'étais mort, spectacle sans paroles d'après Ernst Lubitsch, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 17h.

Ô la dorée, que ton chant est beau, musique, poésie sacrée et chants d'amour du temps des pharaons, avec Marja-Leena Juncker, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Im Dickicht der Städte, von Bertolt Brecht, mit Konstantin Bühler, Germain Wagner und anderen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Maudit soit le traître à sa patrie, spectacle en slovène surtitré en français, Espace Bernard-Marie Koltès au Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30.

KONTERBONT

Vélostour duerch d'Fréijoer, Rendez-vous op der Gare, Mersch, 9h30.

Glacismaart, Glacis, Luxembourg, 10h - 17h.

6. Stroosse wibbelt, rues, Strassen, 10h. www.stroossewibbelt.lu Voir erausgepickt p. 6

Honneur au vélo, route entre Clervaux et Weiswanmpach, Clervaux, 10h - 18h.

1. Fairtrade Markt, Markt, Workshops, Vorträge, Rad- und Wandertouren, Millen, Beckerich, 10h - 19h.

Dag vun der Lee, Schiefermuseum, Martelange-Haut, 10h - 18h.

Marché du printemps, Maison d'Accueil « A Wiewesch », Manternach, 10h - 18h. Tél. 26 71 67.

Parc Dräi Eechelen et les alentours du Musée Dräi Eechelen, visite guidée, rendez-vous à l'entrée principale du Mudam, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 27 09.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'Ancien Cinéma de Vianden prend le contre-pied des réactionnaires et néofascistes hongrois et montre avec son « Festival du film hongrois » - qui débutera le 13 mai - que tout n'est pas perdu.

CINEE Contemporary Cinema From Eastern Europe
13/05/2013 - 07/04/2014

Rock'n'Grill Party, avec Steven Pitman, Restaurant Il Fellini (5, rue de Thionville), Weiler-la-Tour, 14h30 - 18h. Org.: Elvis Presley Fan Club Luxembourg.

Muppewanderung, Rendez-vous beim Kierfecht, Vichten, 15h.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 21h.

MO, 13.5.

KONFERENZ

Do „Terrorists“ Have Human Rights? By Hans-Joachim Giessmann, University of Luxembourg, Lecture Hall Piaget, Walferdange, 11h45.

Constitutional Reboot, Rundtischgespräch mit Véronique Bruck, Anne Heniquei, Luc Heuschling und Robert Urbé, Exit07, Luxembourg, 18h30. Org.: forum.

Die Kunst der NS-Zeit und ihre Kontinuität, Vortrag von Nils Motzkus, Frankenturm, Trier (D), 19h30.

MUSEK

7. Sinfoniekonzert, Werke von Liszt und Bartok, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

Récital de chant, par Florian Boesch (baryton) et Malcolm Martineau (piano), oeuvres de Schubert, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Fair Play, spectacle de Patrice Thibaud, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ô la dorée, que ton chant est beau, musique, poésie sacrée et chants d'amour du temps des pharaons, avec Marja-Leena Juncker, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

ERAUSGEPICKT



Right2water

Le Conseil communal de la Ville de Luxembourg a approuvé le 4 mars une motion pour la gestion communale et publique de l'eau, notant que **l'eau potable constitue un bien commun et non un bien commercial** et que les pouvoirs publics - notamment les communes - doivent assurer sa distribution, le contrôle de sa qualité et l'accès. La Ville de Luxembourg invite donc les citoyens à s'exprimer à ce sujet en participant à l'initiative citoyenne européenne **right2water** pour l'accès universel à l'eau et à l'assainissement en signant la pétition via le lien sur www.vdl.lu. Cette initiative citoyenne européenne demande : que les institutions européennes et les Etats membres soient tenus de faire en sorte que tous les habitants jouissent du droit à l'eau et à l'assainissement ; que l'approvisionnement en eau et la gestion des ressources hydriques ne soient pas soumis aux « règles du marché intérieur » et que les services des eaux soient exclus de la libéralisation. Et finalement que l'Union européenne intensifie ses efforts pour réaliser l'accès universel à l'eau et à l'assainissement. <http://www.right2water.eu/fr>

Formation au développement durable

Dans un monde globalisé, les décisions politiques prises au Luxembourg et au niveau européen influencent les populations du monde entier. L'efficacité des interventions de développement se trouve parfois menacée par des mesures politiques qui ignorent les impacts négatifs qu'elles peuvent causer sur les populations les plus fragiles. Les ONGD ne doivent pas se limiter à seulement mettre en oeuvre des projets de développement au Sud, elles ont également la responsabilité de contribuer à créer un environnement global favorable au développement durable et équitable en tentant d'influencer les sphères décisionnelles. **Une formation qui aura lieu le 21 juin de 9h - 17h au Couvent des Franciscaines, 50, avenue Gaston Diderich à Luxembourg-ville, entend conscientiser les ONGD sur l'importance du plaidoyer et les familiariser avec ses acteurs, ses contextes et ses outils.** Objectifs de la formation : comprendre ce qu'est le plaidoyer et sa complémentarité avec les interventions classiques de développement, se familiariser avec les contextes et acteurs du plaidoyer au niveau luxembourgeois et européen, se familiariser avec les techniques de base de plaidoyer et leur mise en oeuvre. Les différents contenus théoriques seront illustrés par l'exemple. Des acteurs de la

vie politique, ONG partenaires et journalistes (à confirmer) participeront également aux exposés et discussions afin d'apporter un éclairage contrasté à la thématique. Les intéressés s'appliqueront à travers des travaux de groupe à mieux comprendre ce que peut apporter le plaidoyer à leur action. Pour garantir la qualité des échanges, **le nombre de participant-e-s sera de 15 au maximum.** La formation sera donnée par Gerard Karlhausen, chargé des politiques européennes au Centre national de coopération au développement (CNCD). Il est spécialiste du plaidoyer et chargé du cours dans un Master « Communication et Institutions européennes » organisé par l'Institut des Hautes Etudes en Communication Sociale (Bruxelles). Les frais d'inscription pour cette journée de formation sont de 85.- euros pour les ONG membres et de 155.- euros pour les autres. Merci de mentionner des restrictions ou préférences alimentaires dans la fiche d'inscription qui peut être téléchargée sous www.cercle.lu et doit être renvoyée avant le 21 mai.



Workshop: Entwicklungshilfe denken

Die Indologin und Ethnologin Dr. Cornelia Mallebrein wird am **Freitag, dem 17. Mai** von 14 - 16.30 Uhr auf **relevante entwicklungspolitische Fragen zum Thema Kunst-, Kultur-, Alltags- und Identitätsveränderungen in der sich schnell verändernden indischen Gesellschaft** eingehen. Nach einer Themeneinführung wird diskutiert, in welcher Form die traditionelle Stammeskunst, angesichts der vielen Veränderungen der Gegenwart, noch eine Chance hat, in ihrer autochthonen Form weiterzubestehen und falls nicht, in welcher Gestalt und auf welche Weise sie sich anpassen kann. Am Beispiel der Adivasi soll unter anderem gefragt werden: Welche Formen von Adaption und Assimilation sind zu beobachten? Welche Rolle spielt hier auch die religiöse Konversion, vor allem die zunehmende Übernahme christlicher Vorstellungen? Was ändert sich dadurch in der Selbstwahrnehmung der Adivasi? Welche Auswirkungen hat dies auf gesellschaftlicher und politischer Ebene? In Arbeitsgruppen werden bedeutungsvolle Fragen für die Entwicklungszusammenarbeit aufgegriffen, vertieft und mit den vertrauten Terrains der Workshopteilnehmer in Verbindung gesetzt. Programm: Vortrag: „Tribale Kunst in Indien. Zwischen Tradition und Moderne“ (Dr. Cornelia

Mallebrein) Austausch in Arbeitsgruppen (AG): „Entwicklungshilfe denken - zwischen Tradition und Moderne“ Perspektiven einer Ethnologin (Dr. Cornelia Mallebrein) - „Peuples indigènes: Les limites du concept de développement avec identité“ (François-Xavier Dupret, Bureau d'assistance technique - Cercle de coopération des ONGD luxembourgeoises) Input: Die Kogis in Kolumbien: Wer entwickelt wen? (Stephan Kinsch, Org.: Tchendukua) Austausch und Schlusswort: „Entwicklungshilfe denken: Zwischen Tradition und Moderne“ (Dr. Cornelia Mallebrein) Geleitet wird der von ASTM/CITIM, dem Cercle de Coopération des ONGD luxembourgeoises und Aide à l'Enfance de l'Inde (AEI) organisierte Workshop von Dr. Cornelia Mallebrein. Er wird **abgehalten im Lokal des CITIM, 55, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg**, Sprache: deutsch (Arbeitsprache der AG 2: französisch) **Zielpublikum: Akteure der Entwicklungszusammenarbeit** (Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt). Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung unter Tel. 47 21 55 (AEI).

Course de cuistax

Le dimanche 12 mai, les rues de Strassen seront désertées par la circulation automobile pour faire place à la sixième édition du **Stroosse wibbelt**, initiative très populaire de la Commune de Strassen en collaboration avec la commission des sports et les associations locales. Cette année, les recettes de la manifestation seront intégralement reversées à l'association « Les Enfants du Vietnam Luxembourg » dont la mission est de venir en aide aux populations les plus défavorisées du Vietnam et en priorité de fournir aux enfants les moyens de se construire un avenir en leur donnant les moyens d'être scolarisés, nourris, logés et soignés dignement. En parallèle des traditionnelles épreuves de Jogging, Nordic Walking et de VTT proposées, la grande nouveauté de cette année est une course de cuistax de deux heures (de 10h à 12h). L'association « Les Enfants du Vietnam Luxembourg » recherche des participants pour cette course de cuistax. Elle se fera en relais par équipes de six personnes maximum. L'objectif est de réunir au moins 30 équipes de tous horizons ! Deux prix seront décernés : l'un à l'équipe la plus performante et l'autre à celle avec le cuistax le



plus original. Le droit d'inscription à la course de Cuistax s'élève à 200 euros par équipe. Infos : assoc@edvl.lu. Infos sur les autres épreuves (Nordic Walking, jogging et VTT) : www.stroossenwibbelt.lu ou tél. +352 31 02 62-1.

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



Ils explorent tout ce qui produit un son, et apparemment ils aiment bien les brocantes aussi : « Le jouet musical » sera en concert à la maison de la culture d'Arlon le 15 mai.

Quand j'étais mort, spectacle sans paroles d'après Ernst Lubitsch, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 21h.

KONTERBONT

Ido Van, projection du film de Peter Gothar, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.

DI, 14.5.

JUNIOR

Voiseau, par la Cie 4Hoog, Carré Rotondes, Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Les langues à l'école : sélection ou communication ? Discussion avec Christiane Tonnar, Nancy Morys et Fernand Fehlen, modération par Melanie Noesen, Exit07, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 62 20 07. Org.: Déi Lénk.

Jouer c'est grandir, soirée pour parents avec Joanna Davrowska, Maison Relais „Sonnepavillon“, Noertzange, 19h30.

Mobbing am Schoulalldag, Elterenowend mat der Manette Kayser, Sall Bech, Eischen, 20h.

MUSEK

Les Siècles, sous la direction de François-Xavier Roth, oeuvre de Stravinsky, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Baba Sissoko Afroblues + Master Drummers of Burundi, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Festival « Printemps musical ».

John Jorgenson Electric Band, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Bach into Myself, par Luca Ciarla (violin et loop machine), Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), Luxembourg, 20h.

White Fence + The Intelligence, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Récital violon et piano, par Adam Banda et Orsolya Soos, oeuvres de Tartini, Dohnanyi, Bartok, Tchaïkovski, Hubay et Ravel, Philharmonie, Salle

Le passé sidérurgique est au centre de la conférence de Hanneke Kijne sur « Genk C-mine, un site industriel en Belgique », qui aura lieu le 15 mai au bâtiment massenoire sur le site de Belval.



de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Burning Hell, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.spiritof66.be

Black Flag, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

Quand j'étais mort, spectacle sans paroles d'après Ernst Lubitsch, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 19h.

Die Katze auf dem heißen Blechdach, von Tennessee Williams, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

De leschten Dag an e Stéck vun der Nuecht, Danztheater mat Live Musek, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Fair Play, spectacle de Patrice Thibaud, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Blithe Spirit, a supernatural comedy by Sir Noël Coward, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

KONTERBONT

Une gorgée de poésie, Emily Dickinson, avec Janine Horsburgh et Cecilia Guichart, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h18. Tél. 22 28 28.

Après le tremblement, rencontre avec Jean Portante, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Eng Visite am Geessestall, Treffpunkt Betrieb Baltes-Alt (um Suewel), Stegen, 19h30.

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 21h.

MI, 15.5.

JUNIOR

Chapelier Fou, Les Trinitaires, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Le jouet musical, Maison de la Culture, Arlon (B), 15h. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONFERENZ

Vom militärischen Bollwerk zur Kulturfestung - 3.000 Jahre Festung Ehrenbreitstein, Vortrag von Dr. Angela Kaiser-Lahme, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 18h30.

En pleine forme - manger sain. L'alimentation des enfants en âge scolaire, soirée pour parents, avec Liz Mersch, Foyer Diddelfamill, Dudelange, 19h.

Wie vermag Psychotherapie heute zu heilen? Vortrag von Dr. Lucien Nicolay, Maison Schauenburg, Bertrange, 19h - 22h.

Mäi Kand kënn an de Lycée, Elterenowend mat der Marielle Dostert, Grundschule, Munsbach, 19h30.

Genk C-mine, un site industriel en Belgique, par Hanneke Kijne, bâtiment « massenoire », Esch, 19h30.

Märchen, Geschichten, Kinder und Beziehung, Elternabend mit Marguy Krier, Centre écologique, Parc Housen, Hosingen, 19h30.

MUSEK

Wednesdays at Mudam, programmation du mois d'avril: Vincent Thekal, Mudam, Luxembourg, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, Völklingen (D), 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Petite messe solennelle, de Gioachino Rossini, avec Nico And the Navigators, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

New Gary Burton Quartet, feat. Julian Lage, Antonia Sanchez et Scott Colley, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1
Dans le cadre du Festival « Printemps musical ».

John Jorgenson Electric Band, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital d'orgue, par Cameron Carpenter, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Skip the Use, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Mark Knopfler, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

SpiriTango quartet, Magic Mirror, Metz (F), 22h30.

THEATER

Blithe Spirit, a supernatural comedy by Sir Noël Coward, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

KONTERBONT

Pommiers ornementaux, chênes et hêtres au Kirchberg, visite guidée avec Thierry Helminger, rendez-vous arrêt de bus « Campus Uni Luxembourg », Luxembourg, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Soirée de rencontre et de discussion avec les citoyens et citoyennes, avec Justin Turpel et David Wagner, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 20h.

Zum Lesen erweckt: Franz Kafka, Foyer des Theaters, Esch, 20h.

Zickelalarm, kabarettistisch Liedung vun a mam Roland Meyer, An der Brennerlei, Bour, 20h. Tél. 73 03 85.

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 21h.

DO, 16.5.

JUNIOR

De Carlo Koffer, eng interaktiv musikalesch Geschicht, vum Mickey Thein, mam Tom Braquet, Centre socioculturel régional Prabbeli, Wiltz, 14h + 16h.



Blueswoman canadienne jusqu'à la dernière mèche : Layla Zoe sera au Spirit of 66 à Verviers, le 17 mai.

Schaffst du den Weg zur Schule? Animation für Kinder, CITIM (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 14h30 - 16h30. <http://citim.lu>

KONFERENZ

Behind architecture, par G+P Muller architectes, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 19h.

Tribale Kunst in Indien - Zwischen Tradition und Moderne, Vortrag von Dr. Cornelia Mallebrein, Saal Bichelgréitchen, Schulcampus „an der Dällt“, Munsbach, 19h30.

Quelle est la place de la femme au Luxembourg ? Bistro-philo avec Danièle Igniti et Betty Fontaine, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Drohnenkrieg - Krieg gegen Demokratie und Menschenrechte, Vortrag von Thomas Mickan, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüthenstraße), Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 9 94 10 17.

Tibet, l'âme des hauts plateaux, par Sabine Verhest, Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), Luxembourg, 20h.

MUSEK

Petite messe solennelle, de Gioachino Rossini, avec Nico

And the Navigators, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Chemins croisés, récital poético-musical, Agora du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Percussion Mania, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

7. Sinfoniekonzert, mit Werken von Ravel, Rachmaninoff und Roussel, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Récital de violoncelle, par Jean-Guihen Queyras, oeuvres de Stroppa, Ligeti, Bach, Mason et Kodaly, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

District 97, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Récital d'orgue, par Pierre Nimax jr et Paul Kayser, oeuvres de Tomkins, Schubert, Merkel et Hakim, Basilique, Echternach, 20h30. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Maceo Parker, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Thee oh Sees, Exit07, Luxembourg, 22h.

Gramophone, Magic Mirror, Metz (F), 22h30.

THEATER

Blithe Spirit, a supernatural comedy by Sir Noël Coward, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Paper Cut, avec Yael Rasooly, sous chapiteau (place de la République), Metz (F), 21h.

KONTERBONT

Vullen am Fiichtgebitt Nëmmeswiss, Rendez-vous um Parking vum Centre Arca, Bertrange, 18h.

Lirécrite - traces tressées, avec Lambert Schlechter, Centre national de littérature, Mersch, 19h. Tél. 32 69 55-1.

FR, 17.5.

KONFERENZ

Mobbing, disputes et violences - comment réagir en tant que parents, soirée pour parents avec Nicole Gorza, Veräinshaus, Schoos, 20h.

MUSEK

Sneaky Pete, blues, Terrasse de la Brasserie Le Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, Völklingen (D), 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Dhafer Youssef Quartet, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Percussion Mania, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Ambitus, oeuvres de Brahms, Poulenc, Williams, Pärt, Rutter et autres, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Beoga, Irish Folk, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

A qui avec Gabriel + Schin'ichi Isohata, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Ravel,

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

Jarrell et Schubert, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Crémant & Chardonnay, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Layla Zoe, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Kremsnita, Magic Mirror, *Metz (F)*, 22h30.

THEATER

Gala des Etoiles, Ballett-Gala, Trifolion, *Echternach*, 15h + 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Sportstück, von Elfriede Jelineck, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Katze auf dem heißen Blechdach, von Tennessee Williams, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Hey Joe, Schoultheatermarathon, Cube 521, *Marnach*, 19h30. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Im Dickicht der Städte, von Bertolt Brecht, mit Konstantin Bühler, Germain Wagner und anderen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Cyrano de Bergerac, drame d'Edmond de Rostand, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Blithe Spirit, a supernatural comedy by Sir Noël Coward, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Les enfants, d'Edward Bond, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville (F)*, 20h.

Berlin Calling, Stück nach dem Film von Hannes Stöhr, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Paper Cut, avec Yael Rasooly, sous chapiteau (place de la République), *Metz (F)*, 20h.

KONTERBONT

Du Marché-aux-Herbes au projet Royal Hamilius, visite guidée avec Dr. Robert L. Philippart, départ au Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 17h15 (L). Tél. 47 96-45 00. Dans le cadre de l'exposition « Shop Shop Shop »

Volksballons, performance, Forum au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), *Metz (F)*, 21h.

SA, 18.5.

KONFERENZ

Der Jojo-Effekt der Selbstentfaltung, Vortrag von Rebecca Rosing, Konviktsaart, *Luxembourg*, 19h30.

MUSEK

All American Music Festival, place Guillaume li, 20h.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Harmonie municipale Echternach, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Grand Blanc + François Breut, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Zweierlei, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le Journal d'Anne Frank, création de Grigori Fried, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Dubioza Kolektiv + Dj Grounchoo, Magic Mirror, *Metz (F)*, 20h30.

The Wild Widow, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Les enfants, d'Edward Bond, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville (F)*, 19h.

Paper Cut, avec Yael Rasooly, sous chapiteau (place de la République), *Metz (F)*, 19h.

Das kalte Herz, nach Wilhelm Hauff, Industriekathedrale, *St. Ingbert (D)*, 19h30.

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Close Up, Choreographie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Im Dickicht der Städte, von Bertolt Brecht, mit Konstantin Bühler, Germain Wagner und anderen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Cyrano de Bergerac, drame d'Edmond de Rostand, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Blithe Spirit, a supernatural comedy by Sir Noël Coward, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Berlin Calling, Stück nach dem Film von Hannes Stöhr, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Invitation aux musées, tous les musées, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Les Forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ aux Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.

Du Marché-aux-Herbes au projet Royal Hamilius, visite guidée avec Dr. Robert L. Philippart, départ au Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h30 (F). Tél. 47 96-45 00. Dans le cadre de l'exposition « Shop Shop Shop »

L'homme cirque Dimitri, sous chapiteau (place de la République), *Metz (F)*, 17h.

SO, 19.5.

JUNIOR

Jungala, création de danse contemporaine pour enfants, par la Cie Vedanza, Kulturhaus, *Niederanven*, 15h. Tél. 26 34 73-1.

MUSEK

All American Music Festival, place Guillaume II, 12h.

Le Journal d'Anne Frank, création de Grigori Fried, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Kammerkonzert, mit dem Albana Streichquartett, Werke von van Beethoven und Wolf, Römersaal der Vereinigten Hospitien, *Trier (D)*, 16h.

Die Kluge und L'heure espagnole, Oper von Carl Orff und musikalische Komödie von Maurice Ravel, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Austrier, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Opus Corpus, performance de Chloe Moglia, Studio au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Paper Cut, Objekt- und Papiertheater von Yael Rasody, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Invitation aux musées, tous les musées, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Du Marché-aux-Herbes au projet Royal Hamilius, visite guidée avec Dr. Robert L. Philippart, départ au Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h (D). Tél. 47 96-45 00. Dans le cadre de l'exposition « Shop Shop Shop »

Les poumons verts d'Esch-sur-Alzette, rendez-vous au Centre d'Accueil Ellergronn, *Esch*, 14h - 17h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Rencontre/échange avec Chloe Moglia et Kitsou Dubois, Auditorium Wendel du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.